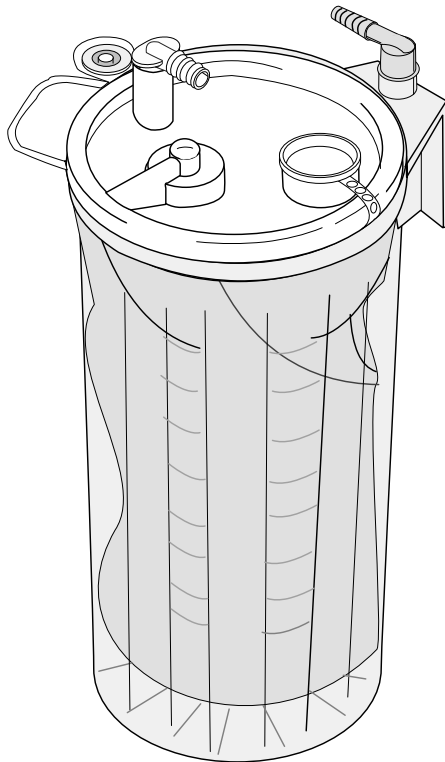


serres



SERRES 引流袋说明书



SERRES 引流袋说明书

Serres引流袋系统用于在医疗过程中收集来自病人的液体和分泌物以进行处置。在安装使用产品之前，请认真阅读本手册。

SERRES引流袋系统只可以由熟悉产品的人员安装和使用，并且只可用于制造商规定的用途。禁止违背指导使用。

如果产品的使用方式和/或使用目的不同于本指导中所述的方式和/或目的，制造商将不承担任何责任。本系统不被批准用于将吸出的液体注回病人体内的治疗过程。此引流袋不可用于收集标本或试样，而仅供收集和处置之用。在使用产品之前，应始终确保所有系统部件完好无损。严禁使用故障产品。

SERRES引流袋系统部件

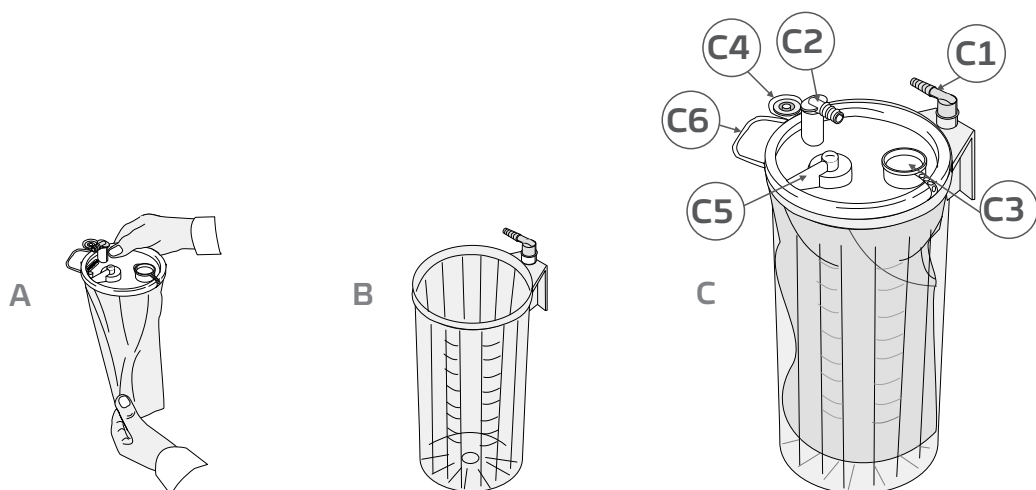
本系统的基本部件包括引流袋（一次性使用）图 A、引流瓶以及灰色的弯角接头（可重复使用）图 B。引流袋和引流瓶的容积根据型号可分为 1000ml、2000ml 和 3000ml。引流袋系统的部件在图 C 中有更详细的介绍。

- C1 弯角接头（灰色，安装在引流瓶上）
- C2 患者端白色弯角接头（白色，安装在引流袋上）
- C3 串接口（串接时使用）
- C4 密封塞
- C5 抗菌防溢阀
- C6 提手

不同型号的引流袋，它们的安装方法各有不同，请确保您阅读了与正确型号相关的指导。本系统提供一系列配件，而这些配件在本手册中均有相关介绍。

警告！ 只有原装的SERRES部件和配件可用于本引流袋系统中。

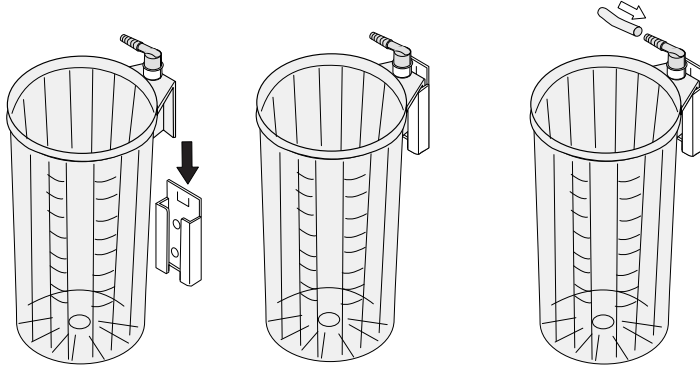
警告！ 所有标有 ⊗ 符号的引流袋及产品均为一次性使用，严禁重复使用。



1. 安装引流瓶

将引流瓶竖直放入滑块中，如图 1所示。我们提供各种类型的滑块（墙用、桌用、床用型，以及轨道夹等）用于引流瓶的安装。引流瓶也可以安装在SERRES推车自带的滑块上。使用负压连接管将负压源与引流瓶上的弯角接头连接起来。

1



2. 安装单个引流袋

2.1 非折叠包装的型号

展开引流袋并将其放置到引流瓶中。如图 2.1所示。

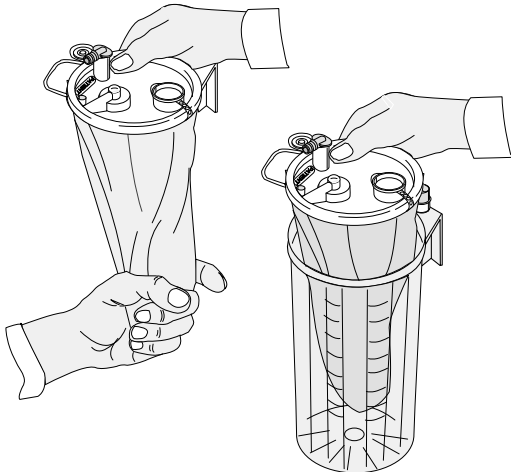
2.2 折叠包装的型号

将引流袋以原状直接放入引流瓶中，如图 2.2 所示，或遵照第 2.1 小节的指示安装。

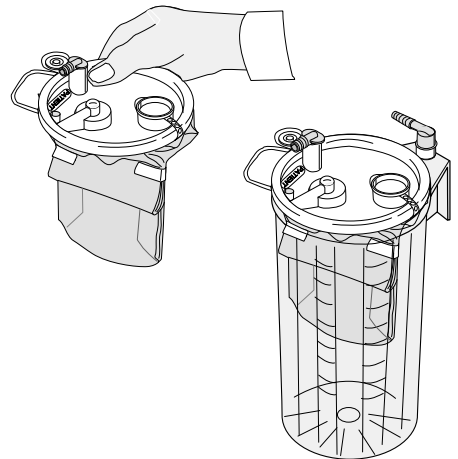
警告！引流袋必须安装在同等尺寸的引流瓶中。

警告！确保引流袋袋体不会夹在引流瓶和盖子之间。

2.1



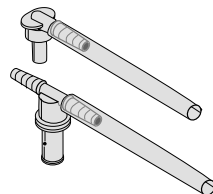
2.2



3. 安装多个引流袋（串接）

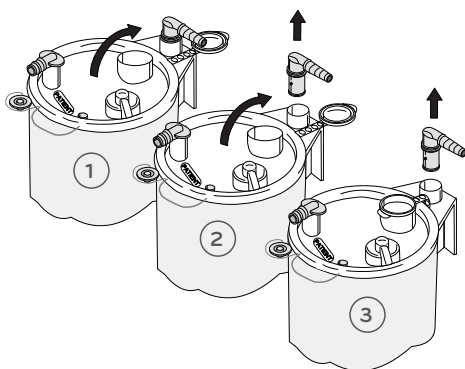
3.1

当需要引流大量液体时，SERRES 引流袋可以通过串联连接管（图3.1上）、负压连接管和 T 型接头（图3.1下）串接在一起。



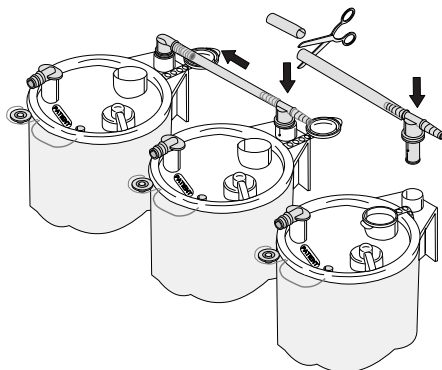
- 如第2小节所述，将引流袋放入引流瓶中，按住盖子中间，使引流袋与引流瓶贴合。

- 取下第2和第3个引流瓶上面的弯角接头并打开第1和第2个引流袋上面的串接口，
如图 3.2 所示。



- 依照图 3.3，分别使用 T 型接头和负压连接管将引流瓶相互连接。使用剪刀将负压连接管剪至合适的长度。

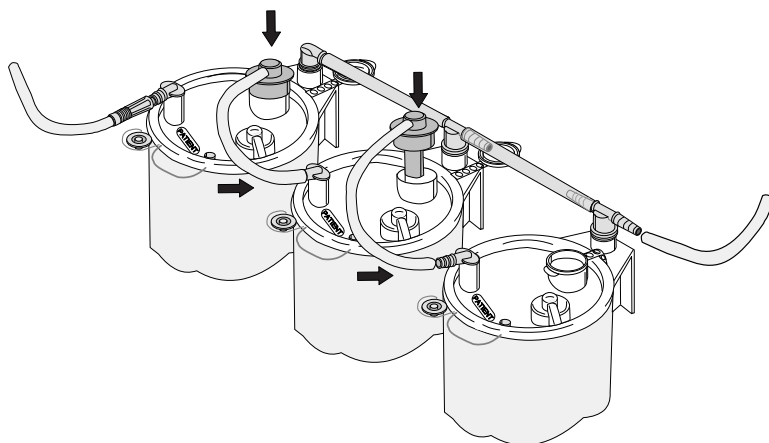
3.3



请注意！T 型接头和负压连接管可以重复使用，在使用之后无需更换。

- 将串联连接管蓝色部分仔细插入引流袋打开的串接口中，管体连接到下一个引流袋的患者端白色弯角接头中。如图 3.4所示。
为获得最佳性能，建议在串接引流大量液体时使用负压转换接头。

3.4



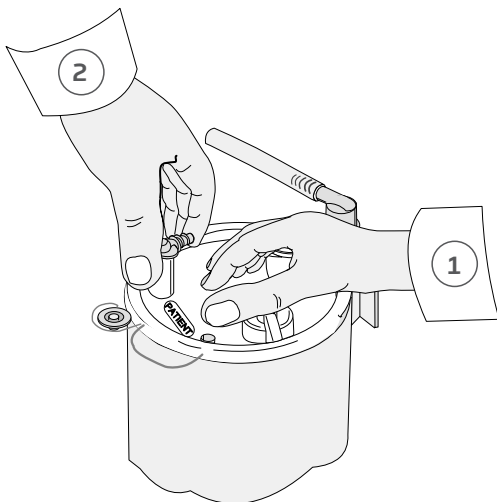
4. 展开引流袋

引流袋安装需使用负压。如图 4所示，打开负压源，同时轻按盖子中间，在引流袋展开之后，用手指堵上患者接口，让引流袋充分贴合引流瓶。

警告！ 在使用之前，请确保负压已经连接，并且引流袋已经完全展开。
将吸液管连接到患者端白色弯角接头中。
此时引流袋系统安装完成，可以开始使用了。

如不立即启动治疗过程，则可关闭负压源。

4



使用SERRES引流袋系统

当引流开始时，液体将流入引流袋内。引流袋在整个医疗过程中可一直使用，直至装满。当引流袋装满时，抗菌防溢阀会切断引流，防止液体流入负压源。本系统可用于测定从人体清除的液体和分泌物的量。引流瓶上的刻度显示被抽吸物质的体积（单位：毫升）。刻度的精度为 $\pm 100\text{ml}$ （仅限于负压源打开时）。

使用 Serres 引流袋系统的人应采取适当的安全措施，避免接触病人的液体或分泌物。

使用含固化剂的引流袋（预凝固）

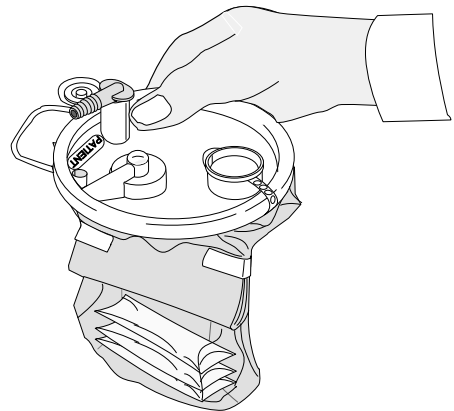
一些型号的引流袋包含固化剂，如图 5 所示，可以凝固所引流的液体。含固化剂的引流袋的使用与普通引流袋相似。请注意，在测量已引流液体的体积时，所读取的引流瓶上的刻度包含引流袋中所含固化剂的量。

1000 ml	预凝固引流袋包含固化剂：	25 ml
2000 ml	预凝固引流袋包含固化剂：	50 ml
3000 ml	预凝固引流袋包含固化剂：	85 ml

此外，请注意引流瓶刻度的正常容差。如果使用单独的小袋包装或粉末状的固化剂，请在每一升液体中加入 25g / 35ml 的固化剂。通过串接口将固化剂加入引流袋中，然后关闭串接口。请注意固化剂包装上的警告。

轻轻挤压袋子，
将固化剂和促进凝固的液体混合。

5



请注意！如果含固化剂引流袋用于串接中，负压源在整个引流过程中必须持续打开。

注意！含有固化剂的引流袋不能排入下水道或 Serres Nemo 引流袋清空装置中。

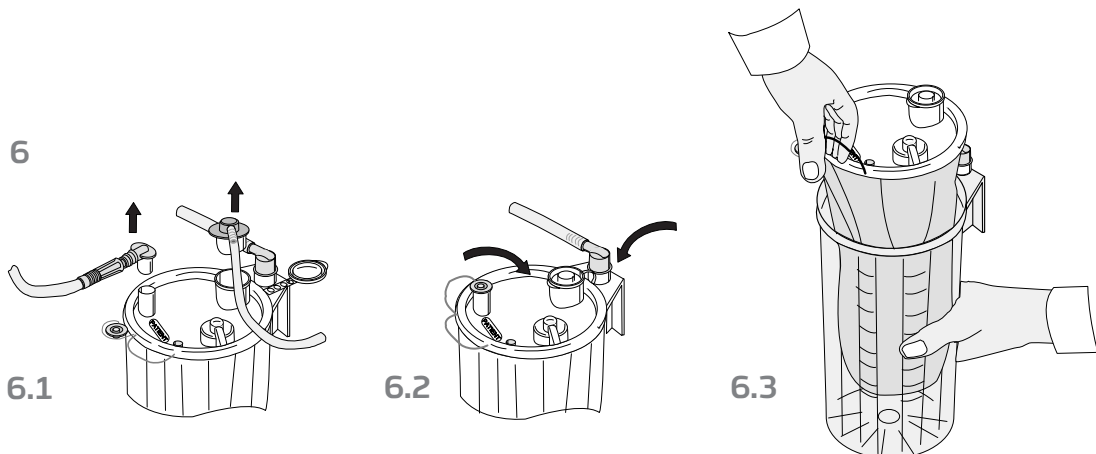
警告：请勿食用固化剂。避免吸入和接触眼睛。固化剂潮湿时较湿滑，如不慎溅到地板上，有滑倒危险。

引流完成之后

在引流完成之后，断开吸液管和患者端白色弯角接头（或直型接头或双瓶接头）与串联连接管（如使用）之间的连接，如图 6.1所示。使用引流袋盖子上的密封塞塞住患者接口。如果是串接使用，也需塞住串接口，如图 6.2所示。最后，关闭负压。使用盖子上的提手提起引流袋。如图 6.3所示。

警告！在没有塞紧引流袋之前，请勿关闭负压。

注意！请勿丢弃或不必要地拆卸可重复使用的引流瓶、弯角接头或负压连接管。



型号及产品信息见下表：

产品型号	产品描述	产品型号	产品描述
57157-9	引流袋, 1000 ml	57329-9	引流瓶 蓝色, 2000 ml
57160	引流袋, 2000 ml	57319-9	冲洗瓶白色, 1000 ml
57161	引流袋, 3000 ml	57171	引流袋, 单个包装 3000 ml
57167-9	引流袋, 折叠型 2000 ml	57557-9	引流袋, 含固化剂 1000 ml
57187-9	引流袋, 折叠型 3000 ml	57308-9	引流瓶, 1000 ml
57163	引流袋, 含防回流阀 1000 ml	57328-9	引流瓶, 2000 ml
57164	引流袋, 折叠型, 含防回流阀 2000 ml	57567-9	引流袋, 折叠型, 含固化剂 2000 ml
57165	引流袋, 折叠型, 含防回流阀 3000 ml	57587-9	引流袋, 折叠型, 含固化剂 3000 ml
57169	引流袋, 单个包装 1000 ml	57348-9	引流瓶, 3000 ml
57170	引流袋, 单个包装 2000 ml	57309-9	引流瓶 蓝色, 1000 ml
57618-9	弯角接头	57908-9	负压连接管
57918-9	串联连接管	576109	T型接头
57899-9	负压连接管卷, 5m		

注册人及生产企业名称：**Serres Oy** 芬兰赛瑞斯有限公司

注册地址及生产地址：**Keskustie 23, 61850 Kauhajoki as Finland**

代理人及售后服务机构：北京迈迪克豪尔医药技术咨询服务有限公司

代理人地址：北京市西城区广安门外大街**168号1幢9层1-1009A**

联系电话：**010-63323201**

医疗器械备案凭证号及产品技术要求编号：国械备**20170603**号

生产日期：见标签

说明书修订日期：**2017-09-01**

SERRES 配件

(请向代理商查询供应情况)

SERRES 收集杯, 图 7 ⑧

收集杯安装在引流袋上, 用于从已引流的液体中收集样本。

取下引流袋上的患者端白色弯角接头, 将收集杯装在患者接口上, 并将引流管连接到收集杯盖的弯角接头上。在手术过程中, 样本会收集到收集杯的杯体中。

在样本收集完成之后, 拆下吸液管和患者端白色弯角接头, 塞上接口(使用杯盖上较小的塞子)。从引流袋上拆下收集杯, 并将其倒置。如有必要, 通过底部的接口添加福尔马林, 然后塞上接口(使用杯盖上较宽的塞子)。

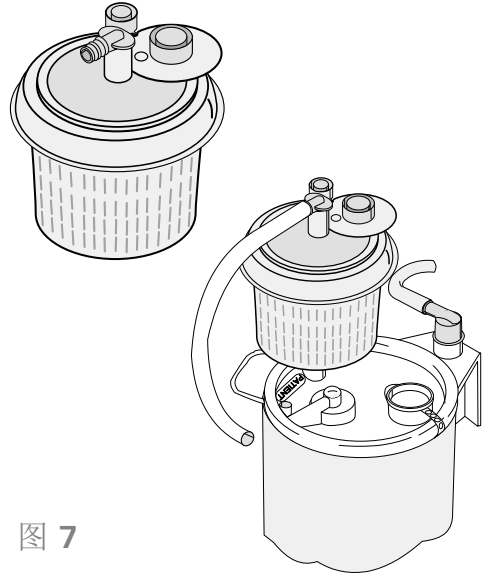


图 7

SERRES 测量杯, 图 8 ⑧

CE 2460

当需要精确测量所引流液体的体积时, 可以使用测量杯。本v用于测定从人体清除的液体和分泌物的量。量杯上的刻度显示被抽吸物质的体积(单位: 毫升)。在 50ml 以下, 测量杯的精度为 $\pm 5\text{ml}$; 此后的精度为 $\pm 10\text{ml}$ 。将测量杯竖直挂在引流袋的盖子上, 然后按照图 8 连接串联连接管。

将串联连接管连接到测量杯中间的患者端白色弯角接头上。

在手术过程中, 可以在不断开负压的情况下将测量杯清空, 即从滑块上提起量杯将其倾斜把废液倒入引流袋中即可。

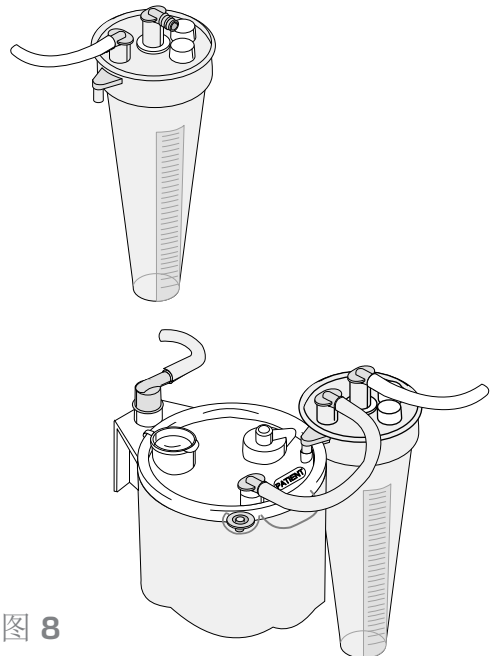


图 8

SERRES 地板吸，图 9 ⑧

SERRES 地板吸可以用于从地板上抽吸液体。将地板吸管连接到引流袋的患者接口即可。

请注意！地板吸管使用 PVC 塑料制成。
该产品不是医疗器械，因此没有 CE 标记。

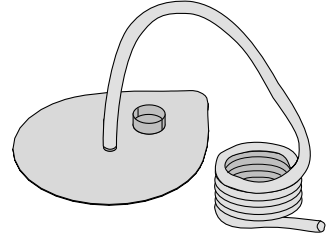


图 9

直型接头，图 10 ⑧

当需要使用孔径较宽的吸液管时，应采用直型接头。引流袋中的患者端白色弯角接头可以使用直型接头替换。

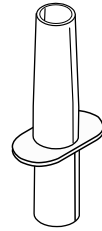


图 10

双瓶接头，图 11 ⑧

双瓶接头可同时连接两个吸液管到引流袋。在引流过程中，一个吸液管会保持关闭。引流袋上的患者端白色弯角接头可使用双瓶接头替换。

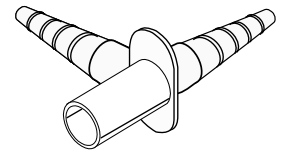


图 11

细菌过滤器，图 12

细菌过滤器安装在引流瓶和负压源之间，因此“IN”标记会面向引流袋系统。细菌过滤器可以过滤 99.9999% 的细菌和病毒。过滤器每 30 天更换一次，或者需在吸力下降时更换。过滤器制造商：GVS Filter Technology UK

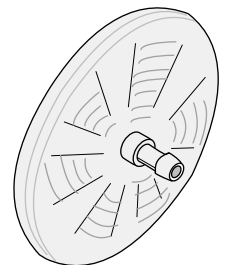


图 12

滤烟器，图 13 ⑧

滤烟器可以用于防止引流袋的溢流保护装置在产生浓厚烟雾的手术过程中过早堵塞。

请注意！ 滤烟器的用途不是抽吸烟雾，而且它无法阻止烟雾再次进入室内空气中。

使用 T 型接头或 SERRES 阀门替换引流瓶上的弯角接头（如图 16 所示），并打开引流袋上的串接口。将滤烟器接入串接口中，使过滤器锁定到位。将滤烟器管连接到 T 型接头或安装在引流瓶上的阀门上。

SERRES 阀门的不同位置：

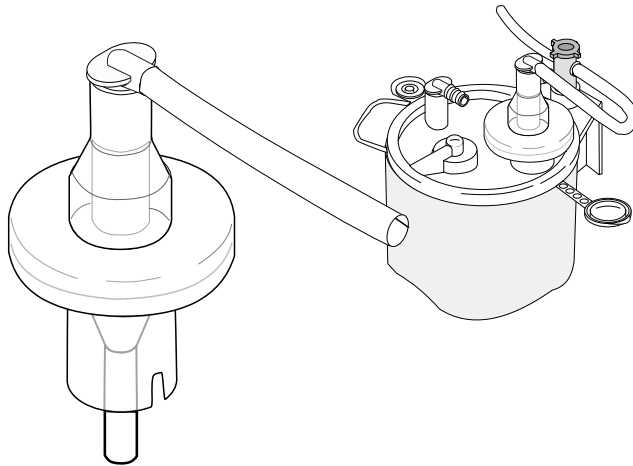
13 A 引流关闭

13 B 引流仅通过引流袋上的过滤器进行（在不产生烟雾时使用）

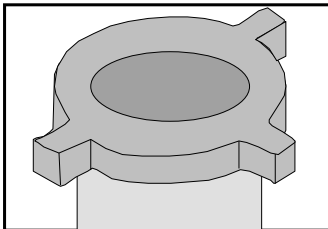
13 C 引流同时通过引流袋上的过滤器和滤烟器进行（在不产生烟雾时使用）。

滤烟器也可以在串接中使用。在这种情况下，将滤烟器安装在串接的最后一个引流袋上。

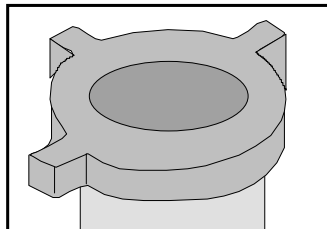
图 13



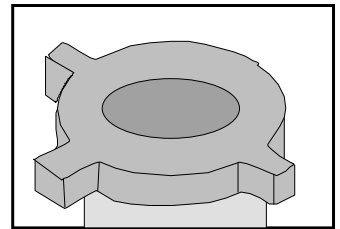
13 A



13 B



13 C



SERRES负压转换接头，图 14

SERRES负压转换接头安装在两个引流瓶之间的滑块上。负压转换接头用于在两条串联端负压连接管之间切换负压，或者用于同时使用两个引流袋系统。通过负压转换接头，引流瓶也可以轻易连接到串接链的每一端。

1. 将负压转换接头安装在滑块上，扭动开关控制负压
2. 将负压连接管连接到负压转换接头的负压连接管接头上（图 14，接头 A）
3. 将引流瓶的串联端负压连接管连接到负压转换接头的右侧（图 14，接头 B）和左侧（图 14，接头 C）上的串联连接管接头上
4. 负压转换接头可转向四个不同的方向来控制负压。

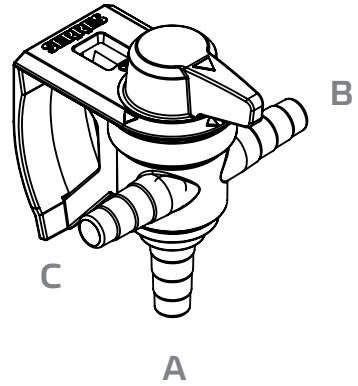
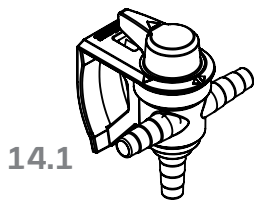


图 14

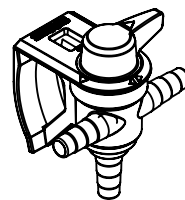
请注意！ 请确保开关的尖端准确对准侧面、上面或下面，如图所示。对不准可能会削弱引流效果。

- a. 图 14.1，引流关闭
- b. 图 14.2，从右侧引流
- c. 图 14.3，从左侧引流
- d. 图 14.4，从右侧和左侧同时引流

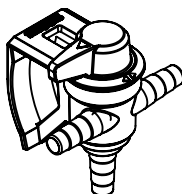
SERRES 推荐在引流瓶/负压源和负压转换接头之间使用硅胶管。在每次使用之前和在消毒之后，必须对负压转换接头四个方向的控制（参见第4小节）使用 60kPa 负压进行测试。



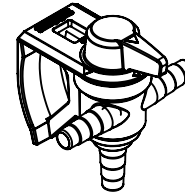
14.1



14.2



14.3



14.4

负压源保护器，图 15

如遇引流袋安装错误，负压源保护器可防止液体进入负压源。将负压源保护器连接在引流瓶和负压源之间。确保箭头指向负压源。每 30 天或当吸力降低或受到污染时，更换保护器。

图 15

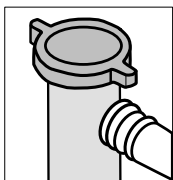


SERRES 开关阀门，图 16

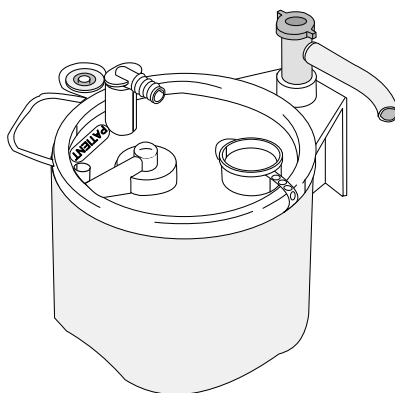
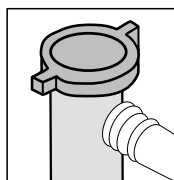
开关阀门用于打开和关闭引流。将开关阀门安装在引流瓶连接中，替换弯角接头。连接从负压源到开关阀门接头的管道。如需打开（图 16A）或关闭（图 16B）引流，转动开关阀杆即可。

图 16

open
16 A



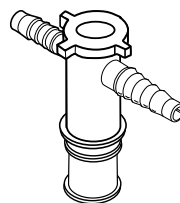
shut off
16 B



SERRES 阀门，图 17

SERRES 阀门用于使用滤烟器时开启或关闭引流。有关更多指导，请参阅烟雾过滤器章节。

图 17



SERRES 控制阀，图 18

SERRES 控制阀方便单个 SERRES 引流袋的快速使用。SERRES 控制阀安装在 SERRES 推车上的引流瓶滑块内部（参考编号：57940, 57941）。

安装：

- 从推车上取下引流瓶滑块。

- 将引流瓶滑块顶部表面的盖板向里推，打开上面的开关阀门小孔（6 个）。图 18A。

- 将控制阀安装在引流瓶滑块内部并旋转控制阀，直至达到底部。

- 使用三个螺丝将控制阀固定在引流瓶滑块上。

- 将引流瓶滑块重新安装到推车上，调整滑块的高度并扭紧引流瓶滑块，图 18B

- 在引流瓶滑块顶部打开的小孔上安装与引流瓶相同数量的开关阀门。如果您使用的引流瓶数量不足 6 个，空着的小孔必须使用控制阀塞（参考编号 57943）塞紧。为保证引流正常，所有六个小孔必须安装开关阀门或塞紧控制阀塞。

- 用硅胶管将开关阀门与下方的引流瓶角型接头相连接。硅胶管在安装时不得弯曲，也不得阻止空气流动。

- 将引流装置的吸液管安装到控制阀底部表面上的管道接头上。图 18C

- 通过逐个紧固开关阀门，测试产品功能。

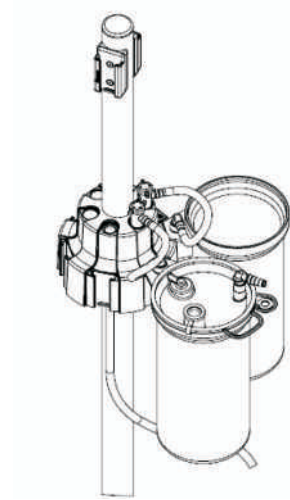


图 18

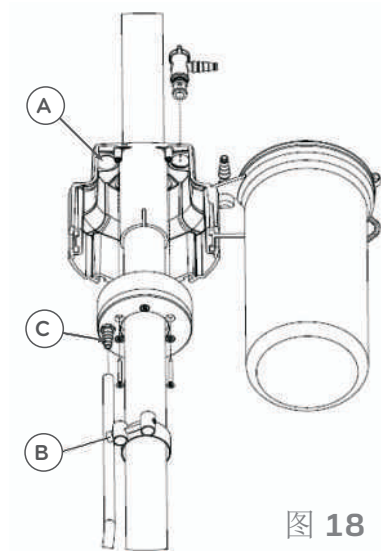


图 18

使用：

- 打开负压
- 安装必要数量的引流瓶和引流袋。
- 将一个开关阀门打开至位置 I
- 用吸液管将开关阀门与下方的引流袋相连接
- 当引流袋装满时，取下吸液管，塞住装满的引流袋，然后将开关阀门转动至位置 0。
- 将下一个开关阀门转动至位置 I，并用吸液管将开关阀门与下方的引流袋相连接。

为达到足够的负压，建议每次仅使用一个引流瓶，一个开关阀门位于 I 位置，其他开关阀门位于 0 位置。

型号及产品信息见下表：

产品型号	产品描述
57958-9	Serres 阀门
57959-9	开关阀门
57247-9	收集杯 300 ml
572429	收集杯300 ml, 无弯角接头
57257-9	测量杯 250 ml
57270-9	吸液管
577109	滤烟器
57620-9	双瓶接头
576219	直型接头
57955-9	负压转换接头

注册人及生产企业名称：**Serres Oy** 芬兰赛瑞斯有限公司

注册地址及生产地址：**Keskustie 23, 61850 Kauhajoki as Finland**

代理人及售后服务机构：北京迈迪克豪尔医药技术咨询服务服务有限公司

代理人地址：北京市西城区广安门外大街**168号1幢9层1-1009A**

联系电话：**010-63323201**

医疗器械备案凭证号及产品技术要求编号：国械备**20170603**号

生产日期：见标签

说明书修订日期：**2017-09-01**

使用过的产品的处置

SERRES引流袋、收集杯、测量杯以及串联连接管均为一次性使用产品，必须一个病人一换。如果同一位病人接受长期治疗，建议引流袋每 24 小时更换一次。如果可重复利用产品已损坏或不再符合制造商的预期操作规范，则必须停用此类产品。使用过的或停止使用的产品必须依照回收标签和医院具体的指导处置。

警告！ 严禁重复使用一次性产品。重复使用一次性产品将降低产品的性能，并且可能导致感染风险。在处理使用过的引流袋时，应当注意其中可能含有感染性废弃物。

可重复使用的产品的清洁

引流瓶和弯角接头可以清洗（95℃）和高温灭菌（121℃）。在清洗或高温灭菌之前，请取下弯角接头。产品的高温灭菌周期不得超过 30 次。其他可重复使用的产品可以使用消毒剂擦拭。

存储

请保护包装不受潮湿、污垢和灰尘的侵袭。一次性产品可以在标签日期后5年内使用，含固化剂的引流袋可以在标签日期后2年内使用。

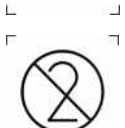
使用的符号



批号



产品编号



请勿重复使用



勿让本产品淋雨



避免阳光直射



使用说明书



医疗器械



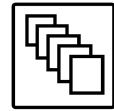
CE 标志



不含 DEHP 标志



不含乳胶



数量



请参阅说明书手册



保质期

MFGDT
(Manufacturing date)

serres

Manufacturer:
Serres Oy
Keskustie 23
FI-61850 Kauhajoki as
Finland

www.serres.com

CE 2460